



ALCALDE LUKE A. BRONIN

Servicios de la Ciudad de Hartford Guía para Residentes

Otoño e Invierno 2020



One Hartford

Una comunicado de la Oficina de Participación Comunitaria del Alcalde Luke A. Bronin



Un Mensaje de la Oficina de Participación Comunitaria

Estimados Residentes,

Bienvenido a nuestra guía de temporada para otoño y el invierno de 2020. Esperamos que todos se mantengan seguros y saludables durante estos tiempos difíciles y que sigan los protocolos de seguridad y distanciamiento social. Si bien hemos incluido una amplia gama de información relacionada con los servicios de la Ciudad, incluidos consejos importantes para ayudarnos a todos a mejorar la calidad de vida en nuestra ciudad, muchos servicios de la ciudad se han visto afectados por la pandemia.

Debido a la pandemia, los servicios públicos en persona son limitados y nuestra incapacidad para confirmar la programación de verano es limitada sin la orientación adicional de los funcionarios de salud pública estatales y locales. Sin embargo, este folleto incluye información sobre protocolos de seguridad, recogida de basura, mantenimiento de la propiedad, seguridad pública y espacios recreativos, programación de verano y mucho más.

Si tiene alguna pregunta, no dude en comunicarse con nuestra oficina.

Existen múltiples formas de mantenerse en contacto con nosotros:

- **Boletín One Hartford - actualizaciones semanales de la Ciudad**
Regístrese en: <http://eepurl.com/cRa9j5>
- **Síguenos en Facebook**
Visítanos en www.facebook.com/hartford311
- **Llámenos directamente al 3-1-1 desde un teléfono fijo O (860) 757-9311 desde un celular**

Nuestro equipo está disponible de lunes a viernes: de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

¡Gracias y que tenga una gran temporada de otoño e invierno!

Janice C. Castle

Directora de la Oficina de Participación Comunitaria

Teléfono: (860) 757-9525

Correo electrónico: janice.castle@hartford.gov

Tabla de Contenido

INFORMACIÓN RELACIONADA CON CORONAVIRUS

| | |
|--|------|
| Información y recursos | P. 3 |
| Pruebas COVID-19: Para prevenir la propagación | P. 4 |

Departamento de Obras Públicas

| | |
|---|-------|
| El recogido de hojas | P. 5 |
| Limpieza de nieve/hielo | P. 7 |
| Información sobre la prohibición de estacionamiento | P. 8 |
| Recogido de basura | P. 9 |
| Guía de reciclaje | P. 10 |
| Recordatorio voluminoso | P. 11 |

Servicios de desarrollo

| | |
|--|-------|
| Requisitos de servicios esenciales | P. 12 |
| Fondo de Préstamos para Preservación del la Vivienda | P. 13 |
| Programa de Asistencia para compradores de vivienda | P. 14 |

Departamento de Familias, Niños, Juventud y Recreación

| | |
|--|-------|
| Calendario recreativo y centro de recreación virtual | P. 15 |
| Consejo consultivo de la juventud | P. 16 |
| Información de inscripción. De ELC | P. 17 |
| Oportunidades de empleo y formación | P. 18 |

Departamento de los Bomberos de Hartford

| | |
|---|-------|
| Seguridad Contra Incendios En La Cocina | P. 19 |
| Plan De Escape | P. 20 |
| Seguro para inquilinos | P. 21 |
| Unidad de Servicios humanos | P. 22 |

Salud y Servicios Humanos

| | |
|-------------------------|-------|
| Información de roedores | P. 23 |
|-------------------------|-------|

Departamento de la Policía de Hartford

| | |
|--|-------|
| Oficiales del Servicio de la Comunidad | P. 24 |
|--|-------|

OFICINA DEL RECAUDADOR DE IMPUESTOS

P. 25

OFICINA DEL ASESOR DE IMPUESTOS

P. 26

Escuelas Públicas de Hartford

| | |
|---|-------|
| Protocolo sobre las inclemencias del tiempo | P. 28 |
|---|-------|

Biblioteca Pública de Hartford

P. 30

Museo Wadsworth Athenaeum

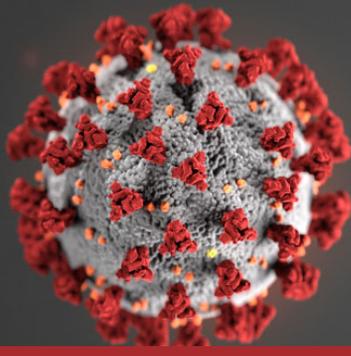
P. 34

Información de la Zona de Revitalización de su Vecindario

P. 35

Números de Teléfono Importantes

P. 36



DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS INFORMACIÓN Y RECURSOS RELACIONADOS AL CORONAVIRUS

Protéjase y proteja sus seres queridos del COVID-19

El COVID -19 no se ha ido y esta de nuestra parte en protegernos y proteger a nuestros seres queridos. Afortunadamente protegernos y proteger a nuestros seres queridos es siguiendo estos tres pasos:

Usar máscara



Lavarse las manos



Guardar distancia



Otro importante paso de seguir es realizarse pruebas regularmente si usted reside en zonas urbanas donde los porcentajes son altos, por diferentes razones. Pruebas ayuda a la comunidad a identificar los residentes que tienen el virus, pero no están presentando síntomas. Estos residentes podrían tener el virus sin saber que lo tienen.

Haga una meta al menos una vez al mes para hacerse la prueba. Es gratis y todos nuestros colaboradores hacen el proceso fácil. Para más detalles, información sobre por favor visite la siguiente página por favor: <https://portal.ct.gov/coronavirus> o revise la siguiente página para obtener información de ubicaciones de prueba.

ACTUALIZACIONES DE COVID-19 Y RECURSOS DE NECESIDADES BÁSICAS

- Estado de Connecticut – Se recomienda a los residentes de Connecticut a seguir tomando precauciones para evitar la propagación de COVID-19. Para obtener la información y orientación más recientes, visite <https://portal.ct.gov/coronavirus>.

PEQUEÑOS RECURSOS EMPRESARIALES

Existen varios recursos de los gobiernos estatales y federales, así como de entidades privadas para ayudar a las empresas y organizaciones sin fines de lucro.

- Estado de Connecticut: <https://portal.ct.gov/Coronavirus/Information-For/Business-Resources>
- MetroHartford Alliance tiene un sitio web dedicado a la recuperación del coronavirus, que incluye una sección "Planificar y preparar" para los empleadores. <https://www.preparedhartford.com/>
- The Hartford Foundation ha establecido un fondo de respuesta de coronavirus para desplegar recursos flexibles para organizaciones sin fines de lucro en Greater Hartford que apoyan a los residentes que son más vulnerables a los impactos económicos y relacionados con la salud causados por la pandemia. El fondo también apoyará subvenciones para estabilizar organizaciones sin fines de lucro que experimentan pérdida de ingresos durante la crisis. <https://www.hfpg.org/covid-19-response/covid-19-response-for-nonprofits>.



PRUEBA DE CORNAVIRUS PARA RESIDENTES DE HARTFORD

No se requiere seguro médico. No se requiere orden del médico. Transporte gratuitos disponibles para citas de prueba confirmadas – llame al 860-757-9311, de

lunes a viernes, 8:00 am - 5:00 pm

Por favor, use una cubierta facial.

Visite Coronavirus.Hartford.Gov para obtener más información

SITIOS DE PRUEBAS

HARTFORD HEALTHCARE

Centro de Convenciones
100 Columbus Blvd.,
Diario
8:00 am - 4:00 pm
Citas no son requeridas
860-972-8100

HOSPITAL SAINT FRANCIS

1000 Asylum Ave, Hartford
lunes a viernes
8:00 am - 4:30 pm
sábado 8:00 am - 12:00 pm
888-786-2790

CVS - CENTRO ARROYO

30 Pope Park Dr, Hartford
lunes a sábado
8:30 am - 3:30 pm
Se requiere cita, llame a Hartford 311 al **860-757-9311**
lunes a viernes
8:00 am - 5:00 pm

CVS PHARMACY

479 Blue Hills Ave, Hartford

Visite CVS.com para hacer una cita-servicio al carro solamente
Llame a Hartford 311 al **860-757-9311** para solicitar transporte cuando se confirme la cita.

CVS PHARMACY

150 Washington St, Hartford

Visite CVS.com para hacer una cita-servicio al carro solamente
Llame a Hartford 311 al **860-757-9311** para solicitar transporte cuando se confirme la cita.

CVS PHARMACY

690 Wethersfield Ave, Hartford

Visite CVS.com para hacer una cita-servicio al carro solamente
Llame a Hartford 311 al **860-757-9311** para solicitar transporte cuando se confirme la cita.

CHARTER OAK HEALTH CENTER

21 Grand St, Hartford
lunes a viernes
8:30 am - 5:00 pm
860-550-7500

INTERCOMMUNITY, INC.

16 Coventry St, Hartford
lunes a viernes
1:00 pm - 3:00 pm
860-569-5900
No se requiere cita, en persona o servicio al carro

WHEELER CLINIC HEALTH & WELLNESS CENTER

43 Woodland St, Hartford
lunes, miercoles y viernes
8:30 am - 12:30 pm,
dependiendo del tiempo
860-793-3500
No se requiere cita

COMMUNITY HEALTH SERVICES (CHS)

500 Albany Ave, Hartford
lunes a jueves
8:30 am - 4:30 pm y
viernes 9:30 am - 4:30 pm
860-249-9625
Se requiere cita

CONNECTICUT PEDIATRICS @ CHC

76 New Britain Ave, Hartford
lunes a viernes
9:00 am - 1:00 pm
475-241-0740
No se requiere cita, en persona o servicio al carro

Mantenga usted y su familia seguro. Hagase la prueba.



DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS PROGRAMA DE RECOLECCION DE HOJAS DURANTE OTOÑO

El Programa de Recolección de Hojas Otoño en la Ciudad de Hartford está diseñado para recolectar las hojas caídas antes de la primera nevada fuerte. Durante el período de recolección se les pide a los residentes que identifique las opciones de disposición que funcionan para su hogar sigan el calendario de su zona y las instrucciones que se enumeran a continuación.

La Ciudad se divide en tres (3) zonas para una recolección fácil, rápida y conveniente.

Norte

Norte - se compone de áreas al norte de la avenida Albany, incluyendo todo Blue Hills y Noreste del NRZ.

Centro

Centro - se compone de áreas centrales que están al sur de la avenida Albany, y al norte de las avenidas New Britain y Flatbush y al este de la calle Prospect.

Sur

Sur - se compone de áreas al sur de la avenida Flatbush, la calle Sheldon/Charter Oak, la avenida Maple, South End y South West NRZs.

Hay tres (3) opciones de recolección de hojas:

1. RECOLECCIÓN EN LA ACERA: Solamente dos veces entre 1 de noviembre hasta 11 de diciembre

- Coordinado por zonas, los residentes pueden rastrillar las hojas hasta la acera para la recolección.
- Residentes deben rastrillar las hojas hasta la acera, **NO EN LA CALLE**, el domingo antes de recolección.
- Vea el mapa en la parte de atrás o visite www.Hartford.gov/leaf-collection para las fechas de la colección de la calle por la calle.
- Las hojas **NO DEBEN** ser rastrilladas hacia la acera después de la semana de recolección, no serán recogidas.

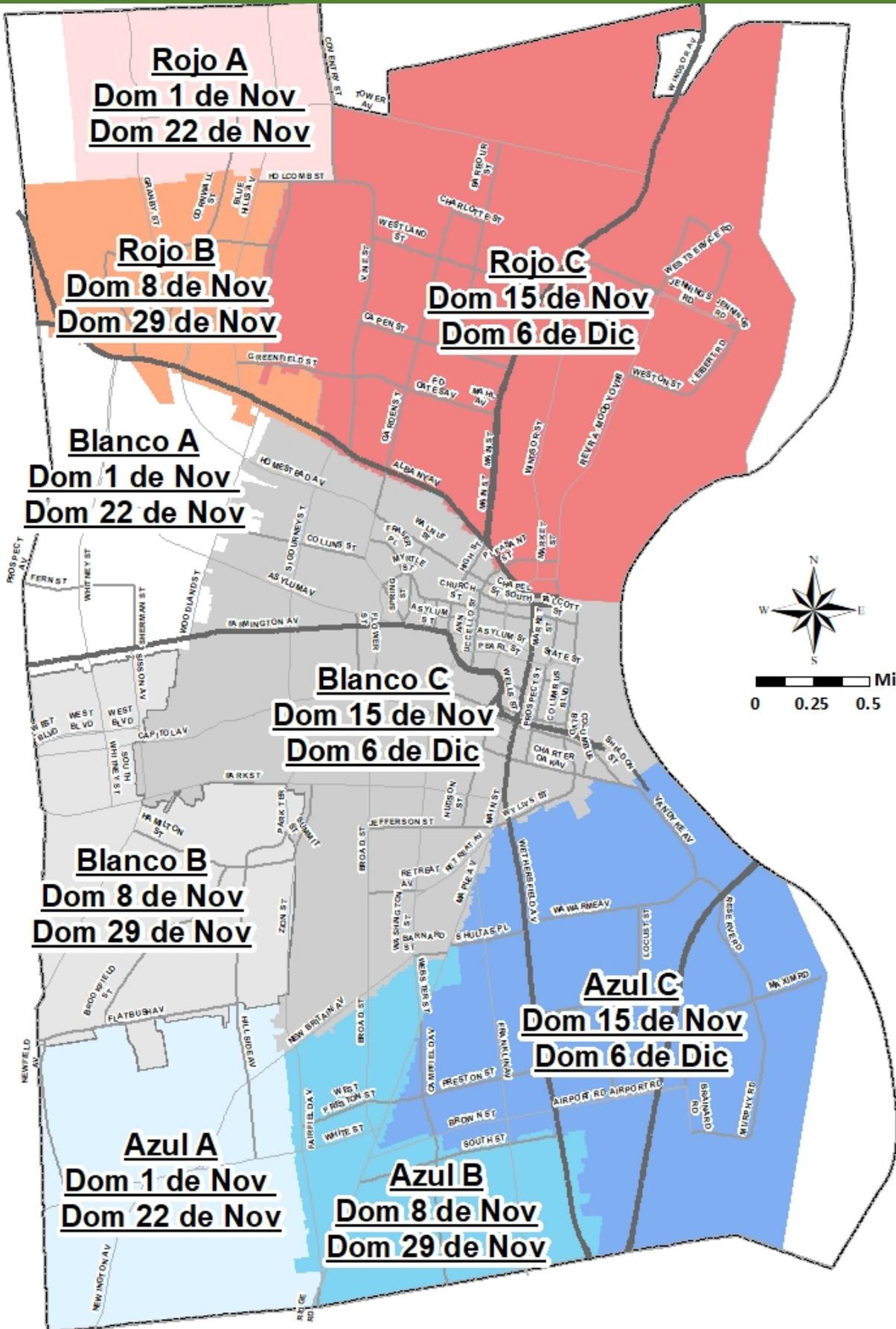
2. RECOLECCIÓN DE HOJAS EN BOLSAS DE PAPEL: 1 de noviembre hasta el 11 de diciembre

- Coloque las bolsas de papel para la recolección de hojas en la acera durante el periodo de recolección.

3. ENTREGA DE LA RECOLECCION DE HOJAS EN BOLSAS: Todo el año (PERMISO VERDE REQUERIDO)

- Obtenga el permiso verde: Visite 50 Jennings Road, de lunes a viernes, de 8:30 am a 5:00 pm
- Llevar las bolsas de papel para la recolección de hojas al Centro de Basura y Reciclaje - 180 Leibert Road: martes - sábado, 9:00 am a 2:00 pm

2020 Fechas de Recolección de Hojas en la Acera





NIEVE/HIELO FOMENTANDO UN CAMINO SEGURO Y TRANSITABLE PARA TODOS LOS PEATONES

Tratar con nieve y hielo durante los meses de invierno puede ser un desafío para cualquiera. Hagamos nuestra parte para crear un camino seguro para todos los peatones, especialmente nuestros escolares y personas con discapacidades.

SI NO LIMPIA LA NIEVE, ESTÉ PREPARADO PARA PAGAR LA MULTA



Nieve/Hielo en Aceras y/o cruces peatonales
\$99 MULTA POR DÍA



Palear o tirar nieve en las calles de la Ciudad
\$99 MULTA POR DÍA



Hidrantes tapados por la nieve
\$99 MULTA POR DÍA

Todos los propietarios DEBEN:

- 1) Despeje todas las aceras adyacentes a su propiedad, incluidas las entradas de cruce peatonal y los cortes de nieve y / o hielo en las seis (6) horas posteriores a la finalización de un evento de nieve o hielo, o antes de las 9:00AM cuando la nieve ha caído durante la noche.
- 2) Aceras de arena / sal, según sea necesario, para proporcionar un camino seguro y conveniente para los peatones. Si la acera se extiende a la orilla de toda la acera hasta el borde de la calle debe estar limpia de hielo y nieve.
- 3) Retire la nieve de los techos cerca de la línea de la calle que pueda deslizarse y poner en peligro el transporte público.
- 4) Limpie la nieve / hielo de los hidrantes cerca de su hogar.

EL NO CUMPLIR PUEDE RESULTAR EN UNA Multa de \$99 POR DÍA HASTA QUE EL PROBLEMA SE CORRIGA.

Prohibiciones de Estacionamiento de Emergencia por la nieve:

- Cuando se pronostican fuertes nevadas de 4 pulgadas o más, el Alcalde puede declarar una prohibición de estacionamiento de emergencia por nieve.
- Durante una prohibición de estacionamiento de emergencia por nieve, todo estacionamiento en la calle está prohibido en toda la Ciudad de Hartford, y los automóviles que se estacionen en las calles de la Ciudad serán multados y remolcados. **Multa de \$100 más tarifa de remolque de \$ 93.59** se aplican tarifas de almacenamiento adicionales después de tres (3) días.

Estacionamiento disponible:

La Ciudad de Hartford ha autorizado los siguientes lotes de luz azul para estacionamiento residencial antes del inicio de la prohibición de estacionamiento. Los parques de la Ciudad también están disponibles durante la prohibición de estacionamiento.

- 130 Sisson Ave
- 2434 Main St
- 135 Main St
- 50 Curcombe St
- 20 Francis Court
- 547 Park St
- 60 Chadwick Ave
- 45 Evergreen St
- 77 Laurel St
- Sigourney & Homestead
- Learning Corridor Parking Garage – Brownell St



Sistema de Alerta Ciudadana de la Ciudad de Hartford

Reciba alertas sobre emergencias y otras noticias importantes de la comunidad al suscribirse a nuestro Programa de Alerta Ciudadana. Este sistema nos permite brindarle información crítica rápidamente en una variedad de situaciones, como clima severo, cierres inesperados de carreteras, personas desaparecidas y evacuaciones de edificios o vecindarios.

Recibirá mensajes urgentes donde sea que especifique, como teléfonos de su casa, celulares o comerciales, dirección de correo electrónico, mensajes de texto y más. Tú eliges dónde, tú eliges cómo.

Inscríbase hoy visitando: <http://tiny.cc/dm65dz>



DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS INFORMACIÓN DE RECOGIDA DE BASURA



La recogida de basura es un servicio del que todos dependemos para el mantenimiento seguro y saludable de nuestra Ciudad. Para que esto suceda, las Obras Públicas dependen de que cada residente siga ciertas pautas para que el proceso sea lo más fácil posible para todos los involucrados.

La recogida es gratuita de basura en la Ciudad se proporciona a:

- Casa de una sola familia
- Multifamiliar con 6 unidades o menos
- Asociación de condominios de 6 unidades o menos

Para la recogida de basura, haga lo siguiente:

- Coloque el zafacón de basura en la acera después de las 4pm del día anterior a la recogida de basura o antes de las 7am del día de recogida.
- Use contenedores de basura y reciclaje emitidos por la Ciudad de Hartford.
- Deje 2 a 3 pies entre los contenedores de basura para una recogida adecuada.
- Coloque bolsas de basura en contenedores de basura en lugar de basura suelta. La basura suelta en los contenedores puede provocar que la basura caiga a las calles durante la recogida

Razones por las que la basura no puede ser recogida

- La Ciudad de Hartford no puede emitir basura
- Usted colocó artículos que la compañía de basura no acepta, como materiales de construcción o desechos peligrosos.
- Su contenedor estaba por encima del límite de peso.
- Algo estaba impidiendo que el camión de basura sirviera a su contenedor
- Sus contenedores fueron colocados después de que el camión pasó por su casa. DPW le pide que ruede sus contenedores de basura hasta la acera después de las 4 pm la noche anterior al día de la recogida o antes de las 7 am del día de la recogida.

Por qué no vino el camión de basura

- Semana de vacaciones: el cumplimiento de ciertos días festivos puede ocasionar que la recogida de basura se retrase un día.
- Retraso climático: si el clima presenta un peligro para los recolectores de basura, los servicios a menudo se retrasarán
- Propiedad no reparable: si vive en un complejo de apartamentos o multifamiliares con más de 6 unidades, su propiedad no es un servicio de la Ciudad de Hartford. Por favor contacte a la gerencia
- Error humano: a veces cometemos errores y podemos perder su propiedad sin querer. Llame a Hartford 311 marcando 311 o (860) 757-9311 si esto sucede.



COMO RECICLAR COMO UN PRO

Connecticut ahora tiene una lista universal de lo que pertenece a su Contenedor de reciclaje y de lo que NO. Todos los artículos deben estar **VACÍOS, ENJUAGADOS, LIMPIOS Y ABIERTOS. NO TRITURE, CARTÓN, ó PLÁSTICO.**

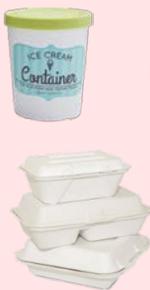
 **Si, por favor!**

No, gracias! 

PAPEL



Correo no deseado
Revistas
Los periódicos
Papel de oficina
Cajas de cartón
Cajas de pizza
Cajas de comida
Cartones de bebidas



Envolturas de regalo y bolsas de regalo
Contenedores de helado
Vasos de papel (frio y calor)
Papel en trizas
Envases de comida para llevar
Pañuelo de papel

VIDRIO



Botellas y frascos de bebidas
Botellas y frascos de comida



Tazas y platos de cerámica



Vasos de vidrio

METAL



Papel aluminio
Latas y botellas
Recipientes de papel aluminio
Latas de metal y tapas de botellas
Envases de aerosoles relacionados con alimentos



Recipientes de aerosol (limpiadores, pesticidas, desodorantes)
Latas de pintura
Sartenes, ollas
Pequeños trozos de chatarra

PLASTICO



Botellas de plástico
Recipientes, cubetas y tapas de plástico
Vasos de plástico de un solo uso (sin tapas, sin sorbet0)



Tapas de botellas sueltas
Bolsas de plástico y envolturas Platos, tazones y utensilios de plástico.
Botellas de prescripción
Contenedores de café
Envases de espuma de poliestireno, envases de maní
Filtros de agua



DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS

PROCESO PARA RECOGER BASURAS DE TAMAÑO GRANDE (BULKY WASTE)

Paso

1

LLAME

Obras Públicas para programar una cita para que recoja las asuras de tamaño grande a **(860) 757-4955 o (860) 757-9983**
Todas las unidades de 1 a 6 unidades no comerciales reciben DOS (2) recogidas GRATUITAS por unidad de CINCO (5) o MENOS artículos por año.
Las recolecciones adicionales cuestan \$ 75 cada una.

Paso

2

COLOQUE

Coloque las basuras de tamaño grande identificados en la acera la noche anterior a la recogida programada

Paso

3

EVITE

La multa por colocar basuras de tamaño grande en las aceras **SIN PROGRAMAR** una recolección es **\$99**

Paso

4

REPORTE

Todos los artículos arrojados ilegalmente deben ser reportados a Hartford 311 llamando al 311 (línea fija) o (860) 757-9311 (celular)

BULKY WASTE-basuras de tamaño grande son desechos sólidos grandes como aparatos electrónicos, ramas de árboles, llantas, muebles, colchones y otros artículos demasiado grandes para caber razonablemente en contenedores de recolección emitidos de manera estándar; Los desechos voluminosos no incluyen ningún material peligroso o tóxico.



CIUDAD DE HARTFORD CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE VIVIENDA REQUISITOS DE SERVICIOS

A medida que se acerca la temporada de invierno, la solicitud del Código de Vivienda de la Ciudad de Hartford desea recordarles a los gerentes de propiedades y propietarios sus responsabilidades en respuesta a la provisión de servicios esenciales según lo ordenado por las ordenanzas municipales y estatales. **Los servicios esenciales incluyen calefacción, gas para cocinar, electricidad, agua caliente o agua.**

Instalaciones de calefacción (Código Municipal de Hartford Sec. 18-51(G)(3))

- La calefacción se debe proporcionar para cada vivienda y cada unidad de vivienda por propietario.
- El sistema de calefacción debe instalarse y mantenerse en condiciones de funcionamiento seguras y buenas, y adecuadamente calentando, de forma segura y adecuada en todas las habitaciones y baños.
- **Entre el 1 de octubre y el 30 de octubre** de cada año, se debe presentar un informe de inspección del sistema de calefacción para viviendas múltiples, hoteles y casas de huéspedes con el Departamento de Licencias e Inspecciones.
 - El sistema de calefacción debe inspeccionarse dentro de los seis (6) meses a partir de la fecha de presentación.
 - La inspección debe ser realizada por una persona con licencia para diseñar, construir o reparar un sistema de calefacción.

Calentamiento de estructuras residenciales de alquiler

A cualquier estructura residencial de alquiler se le debe proporcionar calefacción de manera que se mantenga una temperatura mínima de 65^o Fahrenheit en todo momento siempre que la temperatura exterior o de la calle sea inferior a 50^o Fahrenheit.

Calefacción y provisiones de servicios públicos para edificios (Estatuto del Estado de CT Sec. 19a-109)

- Cualquier edificio ocupado como hogar, lugar de residencia o como establecimiento comercial con una temperatura inferior a 65^o Fahrenheit, requiere el suministro de calefacción, gas para cocinar, electricidad, agua caliente o agua a cualquier ocupante de dicho edificio.
- No proveer tales servicios puede resultar en una multa no mayor a \$100 o encarcelamiento no más de sesenta días o ambos.
- La terminación del servicio con respecto a dicha propiedad alquilada o arrendada requiere que el propietario o arrendatario presente una declaración firmada por el arrendatario aceptando tal terminación o una declaración notarizada firmada por el arrendador a los efectos de que las instalaciones están desocupadas.



HOUSING PRESERVATION LOAN FUND (HPLF) REEMPLAZA TU TECHO O SISTEMA DE CALEFACCIÓN CON FONDOS DE LA CIUDAD!

La Ciudad de Hartford está proporcionando fondos a los propietarios de viviendas de la Ciudad para reemplazos completos de techos o nuevas instalaciones de calefacciones a través de su fondo de préstamos para la prevención de viviendas. (HPLF).

La ciudad ofrece préstamos diferidos del 0% o del 2% al 4% amortizados durante 10 años, según sus ingresos.

- Los reemplazos integrales de techos consistirán en tejas arquitectónicas nuevas de 30 años en su elección de color, nuevo contrapiso y otros materiales según sea necesario, como madera contrachapada, tapajuntas, hielo y agua, borde de goteo, etc.
- Todos los sistemas de calefacción nuevos tienen la clasificación Energy-Star y los instalan contratistas de calefacción autorizados. La Ciudad también puede convertir su sistema de calefacción de aceite a gas.

Contacte al representante del programa para Programar una sesión de información personalizada!

Nombre: Beayanka Pinckney Naraine

Teléfono: 860-930-3143

Correo electrónico: pincb001@hartford.gov



PROGRAMA HOUSEHARTFORD ASISTENCIA PARA COMPRADORES DE CASA

Prestamistas Participantes

| | |
|--|----------------------------|
| <i>American Eagle Financial C.U.</i> | 860.568.2020 |
| <i>Embrace Home Loans</i> | 860.919.7755 |
| <i>Fairway Independent Mortgage</i> | 860.803.0810 |
| <i>First World Mortgage</i> | 860.276.5521 |
| <i>Liberty Bank</i> | 860.982.6601 |
| <i>Residential Mortgage Services, Inc.</i> | 860.936.3000 Ext. 24006 |

Proveedores de Educación

| | |
|---------------------------|--------------|
| <i>CRT</i> | 860.560.5501 |
| <i>Mutual Housing</i> | 860.296.1797 |
| <i>Urban League</i> | 860.527.0147 |
| <i>CHFA</i> | 860.571.4396 |
| <i>NHS of New Britain</i> | 860.224.2433 |

Abogados Preferidos

| | |
|--------------------------|--------------|
| <i>Lynette Mendoza</i> | 860.688.8505 |
| <i>Stephen H. Minich</i> | 860.523.0709 |
| <i>Otto Iglesias</i> | 860.760.0333 |
| <i>Jessica Dornelas</i> | 860.231.1208 |
| <i>Tony Jorgensen</i> | 860.246.2500 |

¿Qué es HouseHartford?

Es un programa financiado por HUD que ofrece asistencia para el pago inicial para familias de ingresos bajos / moderados que compran propiedades de 1-4 familias y condominios localizados en la Ciudad de Hartford.

FAQ

1. ¿Cuál es la cantidad máxima que se recibe para esta asistencia?

El programa ofrece hasta un máximo de 20% del precio de compra pero la ayuda no puede exceder \$40,000.00. Se aplican algunas restricciones.

2. ¿Tengo que usar mis propios fondos para comprar una casa?

Si, los compradores de vivienda deben usar sus propios fondos, que van desde un mínimo de \$1,000 para hogares con ingresos de ≤50% AMI y un mínimo de \$2,000 para hogares con ingresos > 50% -80% AMI.



3. ¿Cuáles son los montos máximos de ingresos del hogar que determinan elegibilidad general?

80% AMI Limites de Ingresos

| | |
|-----------|------------|
| 1 Persona | — \$54,950 |
| 2 Persona | — \$62,800 |
| 3 Persona | — \$70,650 |
| 4 Persona | — \$78,500 |
| 5 Persona | — \$84,800 |

4. Son los fondos una subvención o un préstamo?

Los fondos se prestan a los compradores con un segundo gravamen hipotecario sobre la propiedad. Los préstamos se perdonan durante un período de 5 a 10 años, siempre que la propiedad sea la residencia principal del comprador.

5. ¿Cómo puedo aplicar?

- Completa una clase de comprador de vivienda de 8 horas.
- Reúnase con el personal de la ciudad para aprender más sobre HouseHartford.
- Reúnase con un prestamista participante para obtener la aprobación previa para una primera hipoteca de compra. Informe al prestamista que le gustaría solicitar asistencia de HouseHartford.
- Localiza un agente inmobiliario y encuentra la casa de tus sueños!

6. ¿Hay un costo para aplicar?

Una cuota de \$250.00 será aplicada después de que la aprobación final de financiamiento es emitida por la Ciudad y es debida y pagadera en el momento del evento de cierre.

7. ¿Pueden los inversionistas inversionistas solicitar asistencia a través del programa?

No.

Department of Development Services

Division of Housing
260 Constitution Plaza
Hartford, CT 06103
860.757.9028

www.hartford.gov/dds-housing





**DEPARTAMENTO DE FAMILIAS, NIÑOS, JOVENES Y RECREACIÓN
SITIOS Y HORAS DEL CENTRO DE RECREACIÓN EDULE**

El Departamento de Familias, Niños, Jóvenes Y Recreación Ofrecemos múltiples oportunidades para un aprendizaje de crecimiento que incluyen deportes, arte, cultura, comunidad, salud, bienestar, ciencia, naturaleza, voluntarios para residentes de todas las edades y sus intereses. Los servicios son gratuitos para los residentes; sin embargo, le pedimos a los adultos mayores de 19 años que proporcionen una identificación con prueba de residencia y que creen una cuenta en línea en <http://hartfordct.myrec.com>.

Todas de las programas serán en el Parker Memorial Community Center 2621 Main St. Hartford

| Program | Schedule |
|---|-----------------------------------|
| Gimnasio acuatico | Martes y Jueves 11:15-12pm |
| Nadar de vuelta | Lunes – Viernes 12:30 – 1:15pm |
| Natación recreativa Desarrollo de natación | Lunes – Viernes 1:45 – 2:30pm |
| Natación recreativa | Lunes – Viernes 3:00 – 3:45pm |
| Natación recreativa | Lunes – Viernes 4:15 – 5:00pm |
| Clases de natación Seguridad en el agua | Lunes – Viernes 5:30 – 6:15pm |
| Natación de la Familia | Lunes - Viernes 6:45- 7:30pm |

DIRECTRICES DE REGISTRO ACUÁTICO

- Debe pre-registrarse para todos los programas en línea en hartfordct.myrec.com
- NO se aceptarán registros en persona y por teléfono
- Regístrese para cada programa por separado
- Llame a Parker Memorial Community Center para confirmar y/o cancelar el registro del programa el mismo día: (860)757-0820



DEPARTAMENTO DE FAMILIAS, NIÑOS, JOVENES Y RECREACIÓN HARTFORD YOUTH ADVISORY BOARD

El Departamento de familias, niños, jóvenes y Recreación de la Ciudad de Hartford (DFNJR) asegura el bienestar y el éxito de todas las familias de Hartford. El departamento trabaja para lograr el objetivo de promover y ofrecer educación de alta calidad: desde la infancia, desarrollo juveniles, fuerza laboral, recreación y otros programas . El Consejo Asesor de la Juventud de Hartford brinda una oportunidad para que los jóvenes de Hartford se asesoren con a la División de Jóvenes del DFNJR, en sus esfuerzos y estrategias relacionadas con esta misión. La HYAB proporciona una voz vital para los jóvenes en temas relacionados con la política, programas y proyectos de la ciudad que tienen como objetivo apoyar a los jóvenes de Hartford.

La Meta:

- Bajo la supervisión de DFNJR en su papel como la Oficina de Servicios Juveniles para la Ciudad de Hartford, la HYAB hará una revisión continua de los problemas de jóvenes y adultos jóvenes en la ciudad, con un enfoque en el desarrollo de la fuerza de la fuerza laboral , la preparación para carreras universitarias , y la justicia juvenil.
- La HYAB elaborará y presentará recomendaciones al Alcalde sobre asuntos que afectan a los jóvenes de la ciudad de Hartford.

Membresía:

- La HYAB tendrá un mínimo de once (11) miembros
- DFNJR supervisará principalmente las operaciones de la HYAB

La Elegibilidad:

- Todos los miembros serán residentes de la ciudad de Hartford
- Los miembros tendrán entre 13 y 18 años
- Los miembros pueden estar dentro o fuera de la escuela
- Los familiares inmediatos, personal de la ciudad y los funcionarios electos municipales no son elegibles.

Proceso de nominación y selección:

1. Los miembros de la junta deben ser nominados por una organización, una escuela, un programa, unos compañeros o un joven puede auto nominar.
2. Un comité de selección revisará todas las solicitudes
3. Los candidatos elegibles deberán asistir a una entrevista con los miembros del comité de selección
4. Las selecciones se realizarán en función de:
 - a. Declaración del nominador;
 - b. Entrevista de nominado;
 - c. Requisitos de la Junta Asesora Juvenil

Proceso de envío:

- Las nominaciones deben ser recibidas antes de las 11:59pm del 20 de noviembre de 2020
- Se puede acceder a las nominaciones en:
<https://www.hartfordct.gov/Government/Departments/DFCYR>

Favor de comunicarse con Kristina Baldwin, la asistente de la directora, División de Servicios Juveniles con cualquier preguntas o preocupaciones a **Correo electrónico** : kristina.baldwin@hartford.gov o **Número Teléfono** 860.757.9595.

Department
of Families,
Children, Youth
and Recreation

Improving the quality of early
childhood programs, increasing
teacher credentials, and
strengthening the use of
effective instructional practices.



City of Hartford
550 Main Street, Rm 305
Hartford, CT 06103

860.757.9595
www.hartford.gov/dfcyr



City of Hartford Early Learning Centers

Metzner ELC

680 Franklin Avenue

Hyland ELC

355 New Britain Avenue

Asylum ELC

814 Asylum Avenue

- Open five days a week, all year round, from 7:00 a.m.-5:00p.m.
- Children will receive breakfast, lunch, and a snack.
- A safe, clean, nurturing environment.
- Licensed, and Accredited.
- Team of qualified Staff members to develop educational plans to ensure individual needs of the children are met.

Accepting Children 2 years and 9 months to 5 years of age.

Required Documentation:

- Child's Birth Certificate.
- Verification of Income.
- Verification of Address.
- Medical/Insurance Card.
- Update Physical.

Call (860) 757-9536 to schedule your appointment today!
Scan QR Code to submit your pre-application



Lost your job due to the COVID-19 Pandemic? Collecting Unemployment?

You can Start a New Career in your choice of six Industry Sectors

Receive training and be placed in employment in less than 3 months



Benefits of this program:

\$200 stipend for each week of training, Chromebook if needed, funds for training gear, funds for basic needs (childcare, transportation, housing).

Provider:

Bristol Adult Ed, Capital Community College, DCI Resources, Goodwin University, Hartford-New Britain Building Trades Council, Jobs Funnel Program, Manchester Community College, The Teamsters, Tunxis Community College, Year Up

Program:

Multiple; Varies by Provider

Mode of Delivery:

Hybrid, In Person, Online

Dates:

Varies by Provider

Contact us today at 860.899.3448
Monday - Friday, 9:00AM – 4:00PM EST



SIRVA
**Seguridad
 Contra Incendios**
 EN LA COCINA!"

SEMANA DE PREVENCIÓN DE INCENDIOS*



El Departamento de Bomberos de la ciudad de Hartford se une a la NFPA anualmente durante su campaña del Mes de la Prevención de Incendios para garantizar que nuestros residentes estén haciendo todo lo posible para mantener a sus familias seguras. La campaña FPW de este año es "¡Servir a la seguridad contra incendios en la cocina!" Esta campaña trabaja para educarlos a todos sobre las acciones simples lo más importante que pueden mantenerse a sí mismos y a quienes los rodean a salvo. Los incendios de cocina son la causa número uno de incendios aquí en la ciudad de Hartford y en los Estados Unidos.

Según la NFPA, el fuego en las cocinas es la principal causa de incendios domésticos y lesiones por incendios domésticos en los Estados Unidos. Casi la mitad (44%) de los incendios domésticos notificados comenzaron en la cocina. Dos tercios (66%) de los incendios en la cocina comienzan con cuando se cocinan los alimentos u otros materiales de cocina. "Permanecer en la cocina, usar un extractor de grasa y evitar distracciones como la electrónica o la televisión son pasos que pueden ayudar para mantener a las familias seguras en sus hogares".

El Departamento de Bomberos de Hartford alienta a todos los residentes adoptar el tema de la Semana de Prevención de Incendios 2020. "El paso más importante que debe tomar antes de preparar una comida es" ¡Servir a la seguridad contra incendios en la cocina!" dijo el jefe de bomberos de Hartford, Reginald D. Freeman. "Un fuego en una cocina puede crecer rápidamente. He visto muchas casas dañadas y personas heridas por incendios que podrían haberse evitado fácilmente".

El Departamento de Bomberos de Hartford desea compartir consejos de seguridad para evitar que se encienda un incendio en la cocina.

- Nunca deje desatendidos los alimentos que se cocinan. Quédese en la cocina mientras fríe, guisa o asa. Si tiene que salir, aunque sea por poco tiempo, apague la estufa.
- Si está cocinando a fuego lento, horneando, asando o hirviendo alimentos, revíselos con regularidad, permanezca en casa mientras se cocinan los alimentos y use el extractor de grasa para recordarle que está cocinando.
- Debe estar alerta al cocinar. No estará alerta si tiene sueño, ha tomado medicamentos o drogas o ha consumido alcohol que lo adormezca.
- Siempre tenga cerca un guante de cocina y una tapa de sartén cuando esté cocinando. Si comienza un pequeño incendio de grasa, deslice la tapa sobre la sartén para apagar la llama. Apague el fuego y deje la sartén tapada hasta que esté completamente fría.
- Tenga una "zona libre de niños" de al menos 3 pies alrededor de la estufa y áreas donde se preparan o transportan alimentos o bebidas calientes.

El Departamento de Bomberos de Hartford está publicando mensajes de seguridad en las redes sociales, tiene pancartas en cada estación de bomberos y también brinda educación a varias escuelas de Hartford y organizaciones comunitarias en apoyo de la campaña de la Semana de Prevención de Incendios de este año, "¡Servir a la seguridad contra incendios en la cocina!"

Para obtener más información sobre los programas y actividades de prevención de incendios en Hartford, comuníquese con nuestra Unidad de Servicios Especiales al 860-757-4520. Para obtener más información general sobre la Semana de prevención de incendios y la prevención de incendios en la cocina, visite: www.fpw.org.



PLAN DE ESCAPE

SALGA SIN PELIGRO

Cada año, más de 3,500 personas en los Estados Unidos mueren en incendios y aproximadamente 18,300 sufren heridas. Las muertes a causa de escapes de emergencia malogrados son particularmente prevenibles. El cuerpo de bomberos de la Ciudad de Hartford y la administración de incendios de Estados Unidos (USFA) cree que tener un buen plan de escape reducirá enormemente las muertes en incendios y protegerá su seguridad y la de su familia si se produce un incendio.

TENGA UN BUEN PLAN DE ESCAPE

En caso de un incendio, recuerde que el tiempo es el mayor enemigo y cada segundo cuenta. Los planes de escape le ayudan a salir rápidamente de la casa. En menos de 30 segundos una llama pequeña puede descontrolarse por completo y convertirse en un incendio de grandes proporciones. Sólo hacen falta pocos minutos para que una casa se llene de humo negro y denso y quede envuelta en llamas.

CONSIDERACIONES ESPECIALES

- Vacía el área alrededor de basura, materiales inflamables y decorativos.
¡NUNCA BLOQUEE LAS PUERTAS DE SALIDA!
- Practique cómo salir de cada habitación de la casa
- Practique los planes de escape cada mes
- Los mejores planes tienen dos maneras de salir de cada habitación.
- Si la vía de escape principal está bloqueada por el fuego o el humo, necesitará una salida secundaria.
- También practique cómo salir de la casa en la oscuridad o con los ojos cerrados.
- Salga de la casa inmediatamente
- Si se produce un incendio, no pierda el tiempo tratando de salvar sus cosas.
- Tome la vía de escape más segura, pero si debe escapar a través del humo, recuerde que debe desplazarse cerca del suelo, por debajo del humo, y cubrirse la boca. (El humo contiene gases tóxicos que pueden desorientarlo o, en el peor de los casos, afectarlo seriamente)
- Jamás abra las puertas que estén calientes al tacto
- Designe un punto de encuentro fuera de la casa y tome asistencia
- Designe un punto de encuentro fuera de la casa
- Designe una persona que sea la encargada de ir a la casa de un vecino para llamar a los bomberos.

SI YA SALIÓ, QUÉDESE AFUERA

Recuerde: primero escape y luego avise a los bomberos usando el sistema del 911 o el número de emergencia local que corresponda a su área. Jamás, por ninguna razón, vuelva a entrar a un edificio en llamas. Enseñe a los niños que no deben esconderse de los bomberos. Si no encuentra a una persona, dígalos a los bomberos. Ellos están equipados para realizar rescates de manera segura.

Por último, contar con un detector de humo que funcione aumenta enormemente sus probabilidades de sobrevivir a un incendio. Asegúrese de que todos los pisos o plantas de la casa tengan un detector de humo que funcione y pruebe todos los detectores una vez al mes.



ENTENDIENDO EL SEGURO DE LOS ARRENDATARIOS

SEGURO PARA INQUILINOS es un seguro que le paga si su propiedad personal se daña o es robada. el seguro para inquilinos puede cubrir daños por fuego y humo, robo, vandalismo, daños por tormentas de viento y/o granizo, daños por explosiones, daños por agua causados por problemas de plomería y muchos otros riesgos.

¿QUIÉN DEBE OBTENER SEGURO PARA ARRENDATARIOS?

Todos los que alquilan y tienen propiedades personales, como televisores, muebles, ropa, joyas, productos electrónicos, etc., deben considerar comprar un seguro para inquilinos.

¿DÓNDE PUEDO OBTENER EL SEGURO DE ARRENDATARIO/

El seguro para inquilinos es tan fácil de comprar como el seguro del automóvil y puede ser ofrecido por su compañía de seguros actual. Preguntas. Proteja su propiedad personal.

¿POR QUÉ DEBO OBTENER EL SEGURO DE ARRENDATARIO?

Los inquilinos deben proteger sus pertenencias en caso de incendio u otros eventos que resulten en la pérdida o daño de la propiedad personal. Si ocurre un incendio en su complejo de apartamentos, aunque no esté en su unidad de alquiler, el fuego, el calor, el agua y / o el humo pueden destruir su propiedad personal. Tener seguro puede ser la forma más rápida de restaurar la pérdida o daño de los artículos.

¿CUÁNDO DEBO OBTENER SEGURO PARA ARRENDATARIOS?

Los inquilinos deben comprar un seguro después de firmar un contrato de alquiler y hacerlo efectivo en el momento de la mudanza y durante la vigencia del contrato.

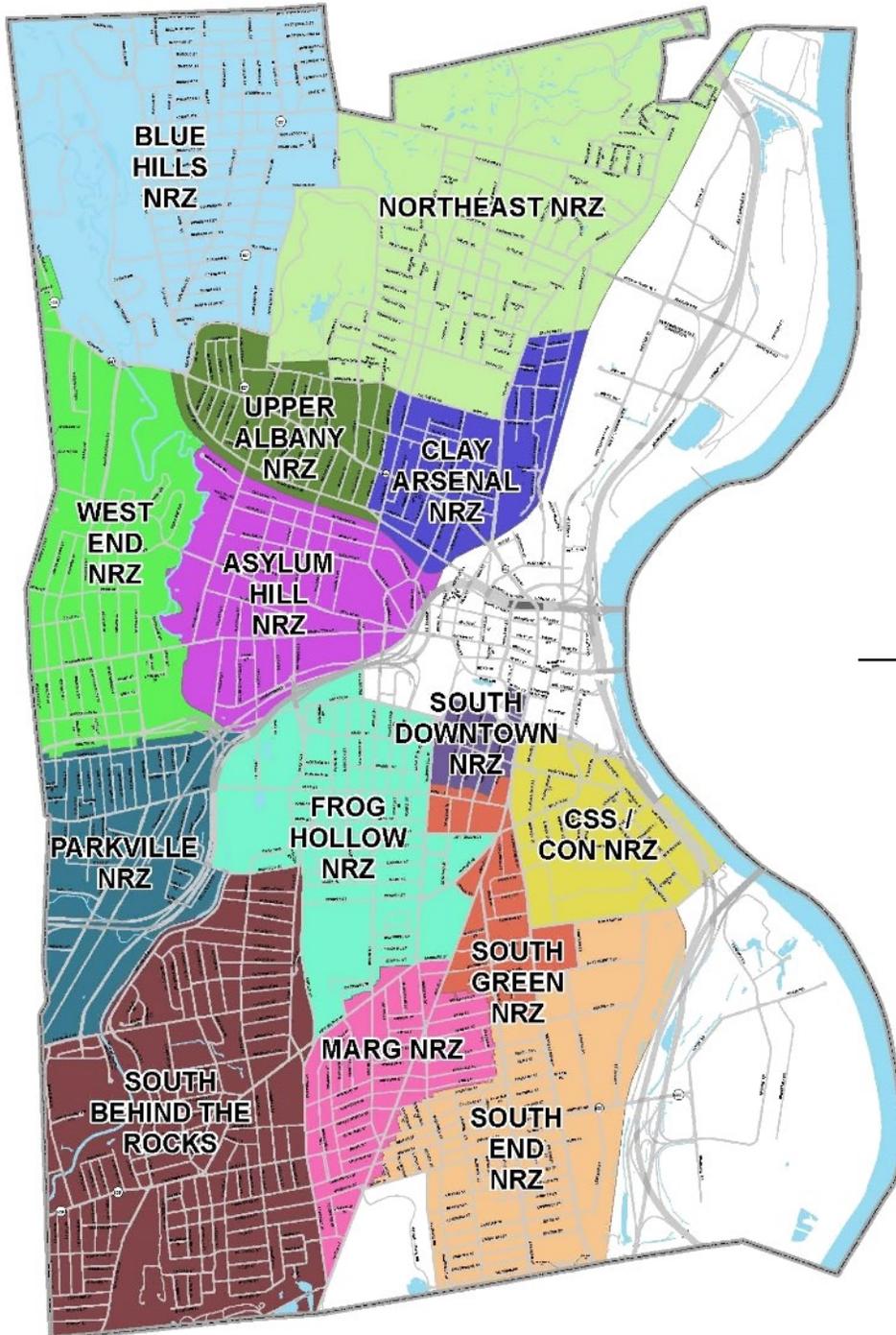
¿CUÁNTO CUESTA EL SEGURO DE LOS ARRENDATARIOS?

El seguro para inquilinos es relativamente económico. Para proteger su propiedad personal, el seguro podría ser tan bajo como \$ 12 por mes. Compare para encontrar la mejor opción.

Para obtener más información, llame al Departamento de Bomberos de Hartford, Unidad de Servicios Especiales al 860-757-4520.



UNIDAD DE SERVICIOS ESPECIALES



Asociación del distrito del Noreste

Teniente Felicia Graves

Oficina: [860-757-4525](tel:860-757-4525)

Celular: [860-761-4268](tel:860-761-4268)

GRAVF001@hartford.gov

Asociación del distrito del Sur

Teniente Jesus Lopez

Oficina: [860-757-4523](tel:860-757-4523)

Celular: [860-989-3489](tel:860-989-3489)

LOPEJ001@hartford.gov



SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

PRÁCTICAS RECOMENDADAS DE CONTROL DE ROEDORES

Al igual que las ciudades de todo el país, Hartford ha experimentado un aumento en la actividad de roedores debido a una combinación de construcción, servicios públicos y cambio climático. Si bien los residentes deben continuar presentando sus inquietudes a través de Hartford 311, el Departamento de Salud y Servicios Humanos tiene consejos para ayudar a controlar la población en su propiedad.

ACCIONES RECOMENDADAS:

- **ALMACENAR LA BASURA DEL PATIO ADECUADAMENTE**

No utilice su patio como un lugar para almacenar basura. Tener vehículos o muebles sin usar crea un espacio para que los roedores busquen refugio. Lo mismo ocurre con los desechos del jardín. Programe una recolección de residuos de tamaño grande en las aceras (Bulky Waste) o lleve recortes de jardín al relleno sanitario. Mantener un patio limpio evita que los roedores y otras especies silvestres de un hábitat y posibles fuentes de alimentos.

- **COLOQUE LAS BOTES DE BASURA EN LA NOCHE ANTES DE LA RECOGIDA**

Los botes de basura que permanecen en la acera por más tiempo del necesario pueden atraer roedores y otros animales salvajes a su propiedad. Los botes de basura deben colocarse en la acera no antes de la noche anterior al día de recolección.

- **RECOGER DESPUÉS DE TU PERRO CADA VEZ**

Heces de perros, sirven como alimento para roedores. Si no recoge después de su perro, está invitando a los roedores a comer en su propiedad.

- **COLOCAR LA BASURA EN CONTENEDORES APROPIADOS**

Cuanto más limpios mantengamos nuestros vecindarios, menos roedores veremos. Anime a otros a no tirar basura en el suelo y tirar la basura en los contenedores apropiados, o llévela a su casa y póngala en la basura allí. Hagamos nuestra parte para mantener nuestra Ciudad limpia.

Oficina de Servicio Comunitario



DEPARTAMENTO DE POLICIA DE HARTFORD OFICINA DE SERVICIO COMUNITARIO

Blue Hills
Riley Johnson
O: 860-757-4448
C: 860-422-0631
JOHNR003@hartford.gov

Upper Albany
Brian Ufferflge
O: 860-757-4374
C: 203-464-4360
UFFEB001@hartford.gov

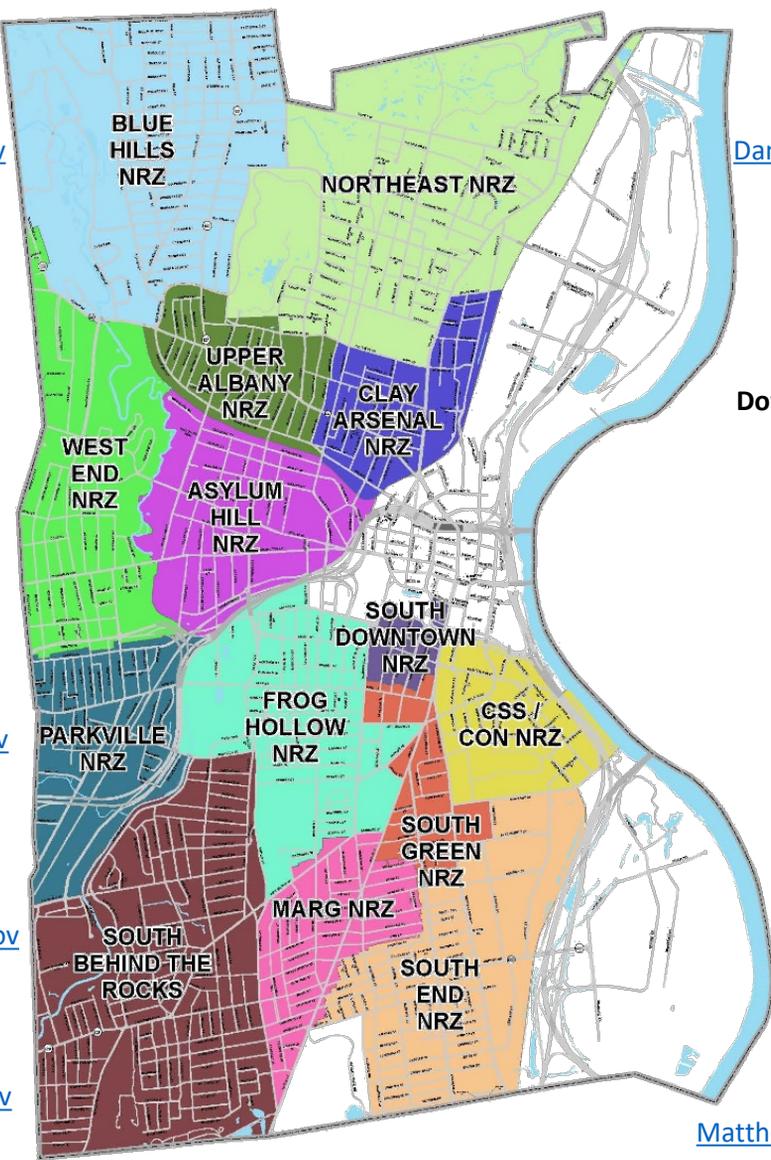
West End/WECA
Joseph Sherbo
O: 860-757-4483
C: 860-305-5998
SHERJ003@hartford.gov

Asylum Hill
Cesidio Palmieri
O: 860-757-4233
C: 959-282-5138
PALMC002@hartford.gov

Frog Hollow
Steven Pino
O: 860-757-4347
C: 959-282-2158
Steven.Pino@hartford.gov

Parkville
Miguel Varela
C: 959-282-2107
VERRM001@hartford.gov

Behind The Rocks
Adnan Hodzic
O: 860-757-4045
C: 959-282-2291
Hodza003@hartford.gov



Northeast
Daniel Freeman
O: 860-757-4118
C: 959-282-5236
Daniel.Freeman@hartford.gov

Clay Arsenal
Carlos Montanez
O: 860-757-4313
C: 860-796-4455
MONTC003@hartford.gov

Downtown/South Downtown
Adam Demaine
O: 860-757-4458
C: 860-306-3933
DEMAA001@hartford.gov

Sheldon/Charter Oak
Anthony Gaudino
O: 860-757-4310
C: 959-282-2262
GAUDA001@hartford.gov

South Green
Jeffrey Gonzales
O: 860-757-4006
C: 959-282-2579
GONZJ0122@hartford.gov

Maple Avenue/MARG
Matt Fabiaschi
O: 860-757-4577
C: 959-282-2006
Matthew.Fabiaschi@hartford.gov

Southwest
Joel Otero
O: 860-757-4909
C: 959-282-2092
Oterj002@hartford.gov

South End
Dino Ahmetovic
O: 860-757-4520
C: 959-282-
AhmeD001@hartford.gov

Faith Based Officer
Jonathan Rowe
O: 860-757-4419
C: 959-282-5146
ROWEJ001@hartford.gov

OFICINA DEL ASESOR DE IMPUESTOS

INFORMACION GENERAL Y PROGRAMA DE EXENCION

550 MAIN ST. ROOM 108

860.757.9640

Asesore de la Ciudad

John S. Philip, CCMA II

Horas de Servicio:

(Las horas de vistas pueden ser afectadas por la pandemia Covid-19)

| | |
|-------------------|-----------------|
| lunes – miércoles | 8:15AM - 2:00PM |
| jueves | 8:15AM - 7:00PM |
| viernes | 8:15AM - 2:30PM |

Apelación de Evaluación

- Bienes inmuebles y propiedad personal comercial
- Vehículo de motor

- La apelación debe presentarse, por escrito, antes del 20 de febrero. Una apelación exitosa por ciclo de revaluación de 5 años.
- Reuniones en septiembre

Penalidades

- Declaración de propiedad personal
- Declaración de ingresos y gastos - Alquiler de inmuebles

- Si no se presenta antes del 1 de noviembre, se aplicará una multa del 25%
- Si no se presenta antes del 1 de junio, se aplicará una multa del 10%

Programas de Exención y Exención de Impuestos Disponibles

Desgravación fiscal de propietarios de viviendas para personas mayores - 65 años o más o totalmente discapacitados
(1-4 Casa familiar, residencia principal)

- Período de solicitud - 1 de febrero - 15 de mayo
- Debe presentarse cada dos (2) años para mantener el crédito
- Límite de ingresos: \$50,350 para solteros, \$57,570 para parejas casadas (ajustado anualmente)

Exención de Impuestos por Discapacidad

- Beneficios permanentes por incapacidad total bajo los planes de jubilación o discapacidad del gobierno social, federal, estatal o local
- Vehículos Motorizados Adaptados
- Ciego

- Exención de impuestos de \$ 1,000 del valor tasado
- Exención de evaluación
- Exención de impuestos de \$ 3,000 del valor tasado

Residente de CT - Miembro de las Fuerzas Armadas

- Exención del impuesto a la propiedad de vehículos motorizados

- Debe presentarse anualmente antes del 31 de diciembre
- Un (1) vehículo exento de impuestos

Camión Comercial, Tractor de Camión, Remolque o semirremolque (elegibilidad GVWR mayor de 26,000 lb)

- Disponible por los primeros 5 años en vehículos recién comprados

Programa de Impuestos Diferidos de Propiedades en Decadencia

- Impuesto diferido de rehabilitación

OFICINA DEL ASESOR DE IMPUESTOS

INFORMACIÓN DE AJUSTE DE CUENTA DE IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS

LOS IMPUESTOS REGULARES PARA VEHÍCULOS cubren los vehículos de motor registrados antes del 1 de octubre. **LA CUENTA DE IMPUESTOS SUPLEMENTARIOS PARA VEHÍCULOS** cubre vehículos registrados después del 2 de octubre.

Si ya no es propietario del vehículo y no transfirió la tablilla a un vehículo de reemplazo, puede tener derecho a un crédito a sus impuestos. Toda la documentación presentada debe ser original, claramente fechada, firmada (cuando sea necesario) y legible.

¿Y SI MI VEHÍCULO FUE?

| | |
|------------------------------------|---|
| VENDIDO | <ul style="list-style-type: none">• Copia de la cancelación del recibo de la tablilla del DMV y cualquiera de los siguientes:• Recibo de venta con el año, marca, modelo y número de VIN y firma del comprador. No se aceptarán facturas escritas a mano, o• registro del nuevo propietario o el título del nuevo propietario con el año, marca, modelo y número de VIN del vehículo, o• copia de su título mostrando transferencia, o• carta de su agente o compañía de seguros indicando la fecha en que se canceló el seguro, el motivo de la cancelación y el año, marca, modelo y VIN # del vehículo |
| DESTROZADO | <ul style="list-style-type: none">• Copia del recibo de la cancelación de la tablilla del DMV y cualquiera de los siguientes:• carta de su agente o compañía de seguros indicando la fecha en que se destrozó el vehículo, la fecha del accidente y el año, la marca, el modelo y el VIN # del vehículo.• Recibo con la fecha del garaje quien se vendió el vehículo y el año, marca, modelo y número de VIN del vehículo. |
| REGISTRADO FUERA DEL ESTADO | <ul style="list-style-type: none">• Copia de la cancelación del recibo de la tablilla del DMV y el registro original fuera del estado O título que muestre el año, marca, modelo y número de VIN del vehículo |
| ROBADO | <ul style="list-style-type: none">• Copia de la cancelación del recibo de la tablilla del DMV y cualquiera de los siguientes:• Carta de su agente o compañía de seguros indicando que el vehículo fue robado y no se recuperó, fecha de robo y año, marca, modelo y VIN # del vehículo.• copia del informe policial que indica que el vehículo fue robado y nunca se recuperó. |
| IMPUESTO ES DE OTRO ESTADO | <ul style="list-style-type: none">• Prueba de residencia antes del 1 de octubre en forma de tarjeta de identificación de escritura residencial, arrendamiento o votante• Corrección escrita del Departamento de Vehículos. |
| REPOSESION | <ul style="list-style-type: none">• Copia de la cancelación del recibo de la tablilla del DMV y cualquiera de los siguientes:• Carta de la compañía financiera indicando la fecha en que se tomó el vehículo y que no fue canjeado por usted y el año, marca, modelo y VIN # del vehículo.• Copia del recibo de venta o documentos de subasta que muestre el año, marca, modelo y número de VIN del vehículo y fecha de venta. |

Leslie Torres-Rodriguez, Ed.D.
Superintendente

John Fergus
Director de Comunicaciones y Marketing

19 de octubre del 2020

Estimadas familias de las Escuelas Públicas de Hartford,

Mientras nos preparamos en las Escuelas Públicas de Hartford para los meses de invierno, queremos recordarles, nuestros procesos para los días de mal tiempo.

El frío extremo en las mañanas puede provocar atrasos en la ruta del autobús. Un aviso de tormenta severa también puede provocar atrasos. Nuestro departamento de transportación trabaja diligentemente para recoger a los estudiantes lo más rápido posible bajo estas condiciones. Cuando baja mucho la temperatura, usted puede colaborar al asegurarse que sus niños estén vestidos con ropa adecuada para mantenerse lo más caliente posible y al permanecer en compañía de los niños hasta que el autobús los recoja.

Durante los avisos o advertencias de clima severo, nuestro sistema escolar trabaja con las autoridades locales para evaluar las condiciones, y luego se ajustan los horarios de llegada y salida de la escuela de acuerdo a las condiciones señaladas. De ser necesario, más ajustes pueden ocurrir durante el día. En caso de que las escuelas tengan un horario de entrada atrasado, horario de salida adelantado, o que permanezcan cerradas, existen varias maneras de notificación para nuestras familias, que incluyen:

- Llamadas de teléfono automáticas, mensajes de texto y de correo electrónico
- Principales medios de prensa
- Portal de internet del distrito en www.hartfordschools.org
- Snowline (número de teléfono de mal tiempo): 860-695-SNOW (860-695-7669)

Es importante que la escuela de sus niños cuente con su información de contacto de emergencia actualizada, incluyendo sus números de teléfono de la residencia y del trabajo para que pueda recibir nuestras llamadas automáticas. Por favor tome un poco de tiempo para actualizar su información con la escuela de sus niños de ser necesario. También puede revisar y actualizar su información en el portal de PowerSchool (<https://powerschool.hartfordschools.org/public/home.html>). Para más información, por favor consulte la hoja de Preguntas Frecuentes incluida en esta carta.

Gracias por su consideración mientras trabajamos para mantener la seguridad de nuestros estudiantes.

Sinceramente,

John Fergus,
Director de Comunicaciones y Marketing

Preguntas Frecuentes

¿QUÉ FACTORES SON CONSIDERADOS AL TOMAR UNA DECISIÓN DE CERRAR LA ESCUELA?

La seguridad de todos los estudiantes escolares de Hartford es nuestra máxima preocupación al tomar la decisión de cerrar escuelas. Para determinar el nivel de seguridad de los estudiantes, consideramos los siguientes factores:

- Informes meteorológicos y recomendaciones de las autoridades locales
- La cantidad de hielo y/o nieve acumulada, tasa de precipitación y pronóstico del tiempo
- Información sobre las condiciones de las calles suministrada por la compañía de autobuses
- Seguridad potencial de que la compañía de autobuses pueda comenzar y completar las rutas asignadas
- Condiciones de los edificios (por ejemplo: ¿funciona la electricidad en la escuela y el sistema de calefacción?)
- Condiciones de los estacionamientos

¿QUIÉN DECIDE CERRAR LAS ESCUELAS?

Luego de recibir información de múltiples fuentes y considerar los factores relativos al clima, la Superintendente hará una recomendación de cerrar escuelas. Una vez confirmada la decisión, el departamento de comunicaciones informa a los medios de prensa locales sobre el cierre escolar.

¿CUÁNDO SE TOMA LA DECISIÓN?

Generalmente, los anuncios para cerrar escuelas comienzan en la mañana del día de cierre entre las 5:30 a.m. y las 6:00 a.m. Sin embargo, las familias deben usar su propia discreción para decidir si deben enviar a sus niños a la escuela durante condiciones extremas del tiempo cuando las escuelas permanecen abiertas.

¿CÓMO SE LE NOTIFICA A LAS FAMILIAS?

- Llamadas de teléfono automáticas, mensajes de texto y de correo electrónico
- Snowline (número de teléfono de mal tiempo): 860-695-SNOW (860-695-7669)
- Principales medios de prensa (televisión local y estaciones de radio)
- Portal de internet del distrito en www.hartfordschools.org



**We are here
to help!**

Hartford Public Library | Downtown | 500 Main St.
Monday-Thursday: 9am - 6pm
Friday & Saturday: 9am - 5pm

You can still check out books - we provide safe, contact-free pick up at all of our branches! E-mail contactus@hplct.org to learn more

At our Downtown Library we are offering in-person computer use, printing, FAX, and access to passports, municipal IDs, The American Place and The Hartford History Center by appointment.

Check out our increased online resources at hplct.org including free books, movies, music, classes and more.

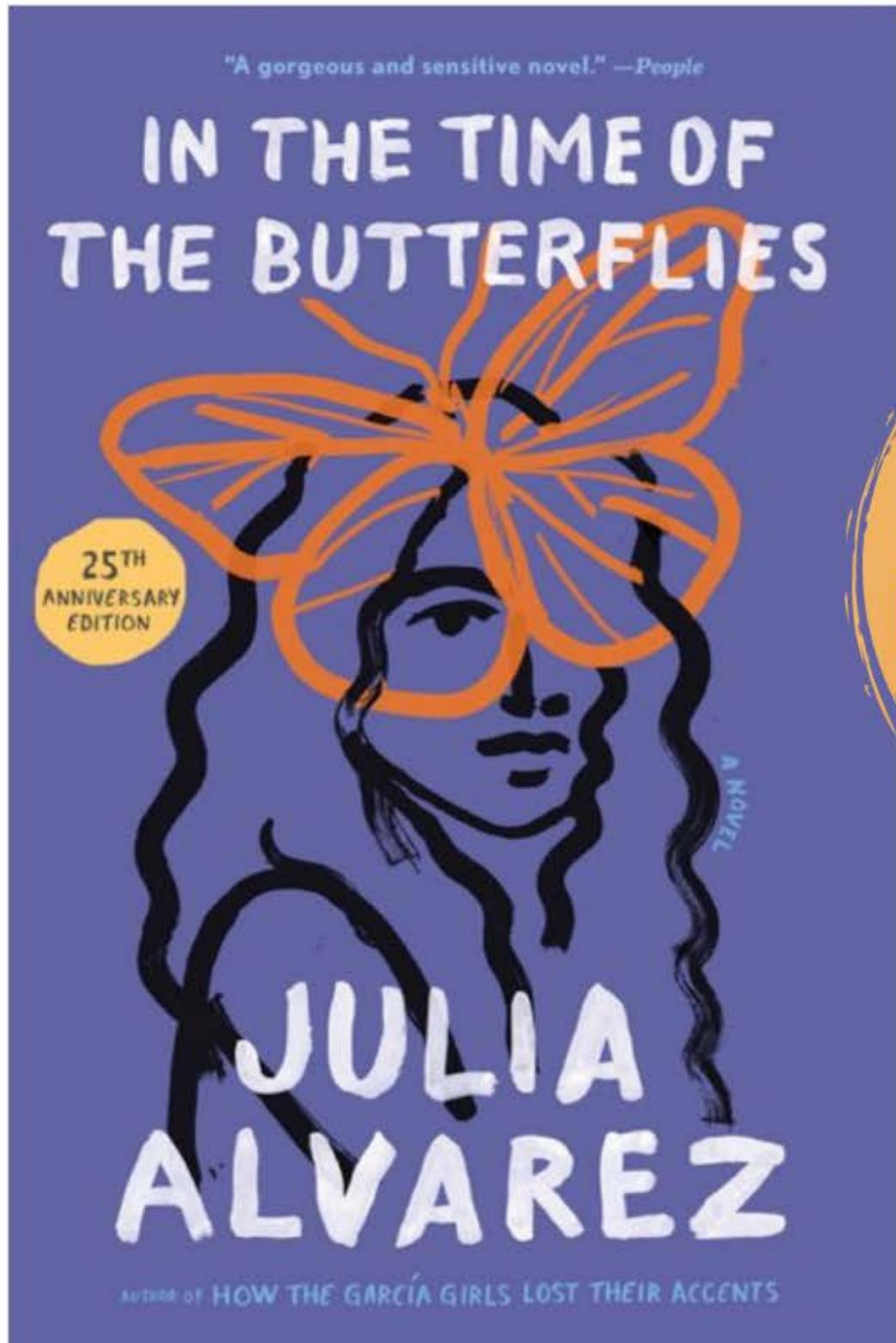
We offer daily online programs on Facebook, YouTube, and Instagram.

It's easier than ever to get a library card online!

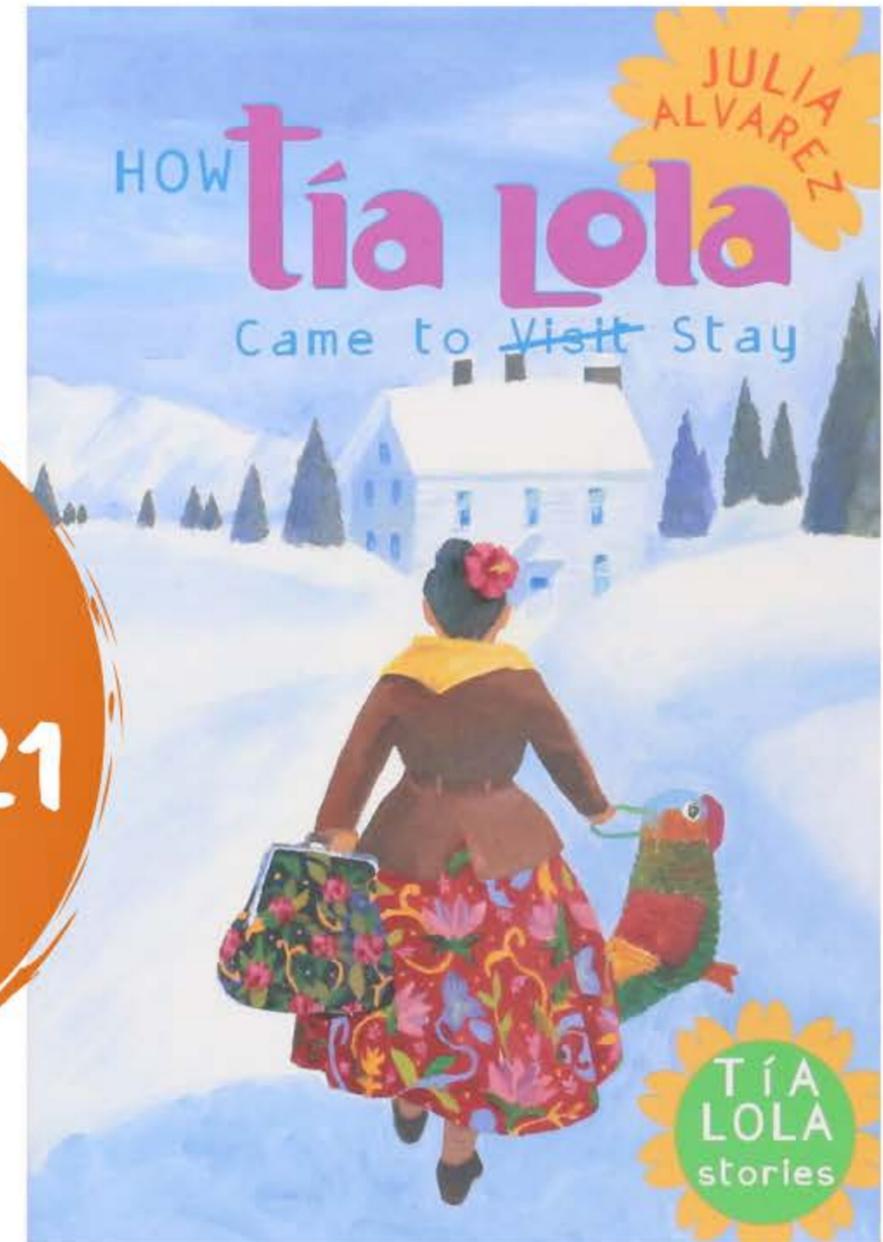
We have free Wi-Fi outside all of our buildings.

www.hplct.org
[call: 860-695-6300](tel:860-695-6300) e-mail:
contactus@hplct.org

Hartford Public Library's 2021 NEA Big Read books!



Coming
March 2021



Hartford
Public Library
A place like no other.

NATIONAL ENDOWMENT for the ARTS



BIG READ
Managed by Arts Midwest
arts.gov/neabigread



**THE
AMERICAN PLACE
at Hartford Public Library**

Learn More

Crossroads2Connectivity

Offers computer training ... one step at a time and adults enrolled in a high school completion program or workforce training may be eligible to borrow a WiFi hotspot and/or device to accelerate their learning path.

Occupational Training

Online with ongoing coaching provided by field experts.

ServSafe Certificate

Microsoft Certificate

Security Officer Certificate

Customer Service Certificate

Basic Spanish for the Workplace

English as a Second Language

After school online academy for high schoolers

Live remote for adults weekdays, evenings, and Saturdays

Free U.S. Citizenship Classes & Application Completion Support

To Learn More

e-mail: tap@hplct.org or call 860-695-6337

Baby Grand

Jazz Series

2021

Baby Grand Jazz 2020 Rescheduled Concerts:

November 1, 2020
November 8, 2020
November 15, 2020
November 22, 2020
November 29, 2020
December 6, 2020

Streamed live at **3pm** to
Hartford Public Library's
Facebook Page

SPONSORED BY

The Charles H. Kaman Charitable Foundation

Hartford Public Library's highly-popular Baby Grand Jazz Series will return for its 18th season in 2021 with a stellar line-up of some of the best jazz musicians in the region.

Baby Grand Jazz concerts are free and will be hosted virtually this year streamed live to Hartford Public Library's Facebook page, at 3pm every Sunday afternoon January, February, March and April with the exception of Easter Sunday (April 4)



*If you require special accommodations please call
860-695-6320 two weeks prior to the event*

UNA COLECCIÓN DE ARTE DE CLASE MUNDIAL



Bienvenido al Museo Wadsworth

Entrada gratuita para los residentes
de la ciudad de Hartford

Segundos Sábados para la Familia

Paquetes de actividades digitales
ofrecidas cada mes en thewadsworth.org



**WADSWORTH ATHENEUM
MUSEUM OF ART**

600 Main Street, Hartford, CT
thewadsworth.org

¿Conoce usted la zona de revitalización de su vecindario (NRZ)?

Participe a las reuniones locales cada mes para ayudar a tomar decisiones sobre su comunidad.
 Favor de comunicarse directamente con los presidentes de NRZ para obtener información sobre las reuniones.

Blue Hills NRZ
 1st Thursday, 6 PM
 Chair: Donna Thompson-Daniel
donnathompsondaniel@yahoo.com

Upper Albany NRZ
 1st Monday, 5:30 PM
 Luz Holmes
luzholmes7@yahoo.com
 Steven Dunn
dunmak@netzero.net

North East NRZ
 3rd Monday, 5:30 PM
 Chair: Darlene Robertson-Childs
darlenechilds2003@yahoo.com

West End Civic NRZ
 4th Tuesday, 6 PM
 Chair: Suzann Beckett
president@wecahartford.org

Clay Arsenal NRZ
 1st Tuesday, 5:30 PM
 President: Bea Powell
 Contact: Jean Holloway
jhollo962@gmail.com

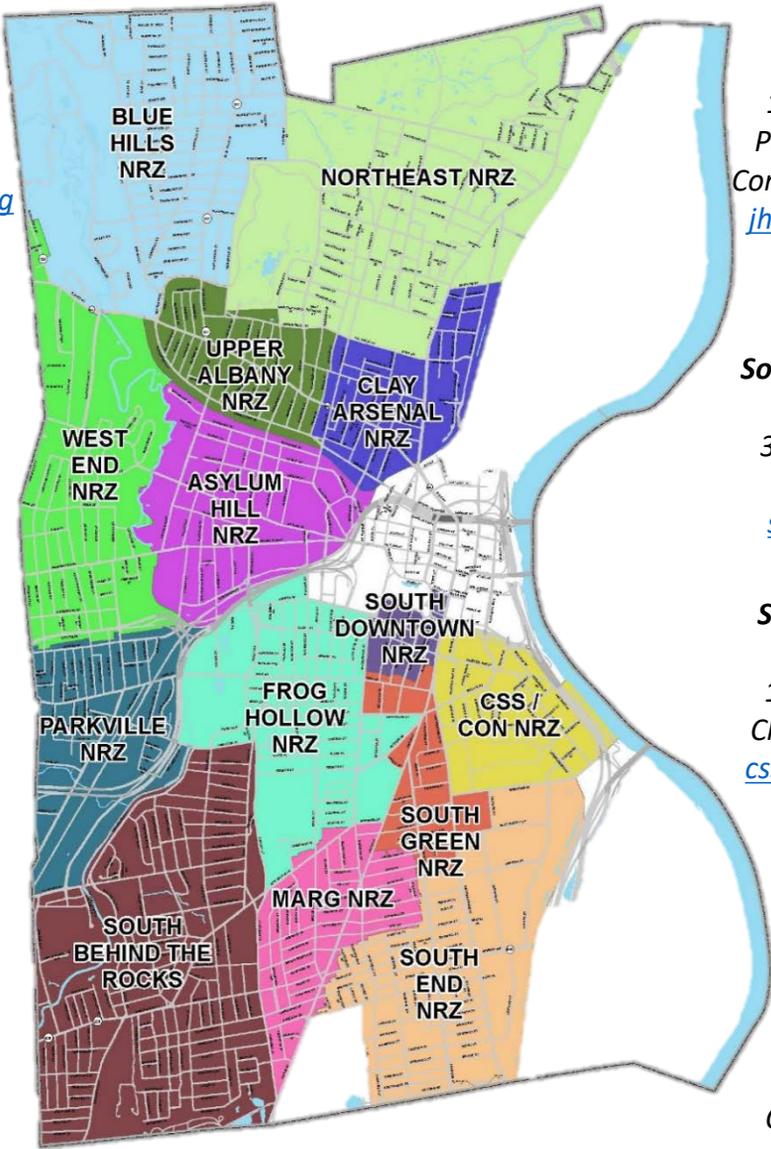
Asylum Hill NRZ
 1st Monday 6:15 PM
 Executive Director:
 David MacDonald
exdir@asylumhill.org

South Downtown NRZ (SODO)
 3rd Wednesday, 6 PM
 Chair: Robin Zaleski
sodonrz@gmail.com

Frog Hollow NRZ
 3rd Tuesday, 5:30 PM
 Chair: Aaron Gill
chair@fhnrz.com

Sheldon Charter Oak (CSS/CON)
 1st Monday, 5:30 PM
 Chair: Mary Ramdeen
cssconnrz@gmail.com

Parkville NRZ
 2nd Wednesday, 6 PM
 Chair: David Morin
barridoncorp@aol.com



Hartford NEXT
 3rd Thursday,
 5:30 PM
 Chair: Marion Griffin
mdgriffa@yahoo.com

South West/Behind the Rocks NRZ
 2nd Tuesday, 6 PM
 Chair: Kathy Evans
Kathy.evans@opmad.org

Barry Square/MARG
 2nd Thursday, 6 PM
 Chair: Hyacinth Yennie
hyennie3@yahoo.com

South End NRZ
 1st Thursday, 6 PM (Sept. – May)
 Chair: Carl Williams
cabwill@msn.com

Números Importantes

911

Para todas las emergencias que requieren asistencia inmediata de la policía, el departamento de bomberos o una ambulancia.

211

Para obtener recursos 24/7 en todo el Estado, como vivienda/refugio de emergencia, asistencia de servicios públicos, alimentos, cuidado de niños, cuidado de ancianos e intervención de crisis.

**311 or
(860) 757-9311**

Centro de llamadas gratuito, bilingüe y que **NO** es de emergencia, para obtener información sobre servicios de la Ciudad.

(860) 757-4000

Despacho de policía **NO** de emergencia

(800) 286-2000

Eversource – Corte de Energía

(877) 944-5325

Eversource – Olor a gas

(860) 278-7850

Comisión del Distrito Metropolitano de Agua (MDC)

(860) 246-5325

Gas Natural de Connecticut (CNG)

(800) 222-1222

Centro de Control de Envenenamiento de CT

(860) 695-8000

Escuelas Publicas de Hartford

(860) 247-2732

Capitol Region Education Council (CREC)

(860) 695-6300

Librería Publica de Hartford

(860) 757-0720

Autoridad de Estacionamiento de Hartford

Detenga la propagación de gérmenes

Ayude a prevenir la transmisión de enfermedades respiratorias como el COVID-19.



Mantenga al menos 6 pies (aproximadamente la longitud de 2 brazos) de distancia de otras personas.



Cúbrase con un pañuelo desechable la nariz y la boca al toser o estornudar, luego bótelos en la basura y lávese las manos.



Cuando esté en un lugar público, use una mascarilla que cubra su nariz y boca.



Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.



Limpie y desinfecte los objetos y superficies que se tocan con frecuencia.



Quédese en casa cuando esté enfermo, excepto para recibir atención médica.



Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos.



cdc.gov/coronavirus